

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa110

Édition critique

1258, juillet

Type de document: charte: notification d'accord

Objet: [1] Pierre de Courpalay, bailli de Vitry, [3] notifie l'accord passé entre Jean Chofars chevalier et l'abbaye Saint-Memmie-lez-Châlons selon lequel Jean promet aux religieux de leur verser quinze livres provinois [4] si jamais son frère Waloz ouvrira une enquête sur le jugement rendu par le bailli de Vitry et pat Miles de Vaucier concernant les terres de Favresse, les jardins, la maison, etc., [6] Jean désignant plusieurs garants [8] qui régleront les quinze livres si lui changeait d'avis, [9] en mettant en gage eux-aussi tous leurs biens meubles et non-meubles.

Auteur: Pierre de Courpalay, bailli de Vitry

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Saint-Memmie-lez-Châlons

Autres Acteurs: Jean Chofars chevalier et Waloz son frère

Rédacteur: chancellerie de Pierre de Courpalay; scriptorium de l'abbaye Saint-Memmie-lez-Châlons

Support: parchemin jadis scellé sur double queue?; 170x160; repli:
15

Lieu de conservation: AD Marne H 98 - Abbaye Saint-Memmie-lez-

Châlons

Transcription de la charte

1 Je Pierres de Cort palais chevaliers, bailliz de Vitri, **2** faz savoir à toz celx qui ver\2ront ces letres **3** que en ma *presence* establiz mes sires Jehanz Chofarz chevaliers *pro* \3mist à rendre à l'abé *et* au convent de Saint Mange de Chaalons quinze livres \4 de fin? faut de *provenisiens* forz. **4** se Waloze li freres au dit Jehan aloit enqueté \5 dou dit *et* de l'arbitre *que* je *et* mes sires Miles de Vaucler avons dit *et* pronucié, \6 de la Mote de Favereces· des jardins· de la maison· dou molin *et* de la terre \7 devant, **5** ensi com il est *contenu* en mes letres *qui* sont faites dou dit arbitre· \8 **6** *Et* de ces quinze livres à rendre si com il est dit· mes sires Jehanz Chofarz \9 devant diz a mis en pleges chascun por tot vers les diz abé *et* convent· **7** mon \10 signor Milon de Valcler· mon signor Huon de Liemont chevaliers· *et* Odinet \11 de Saint Alaire escuier· **8** *Et* il i sont entré en tel meniere *que* mes sires Jehanz \12 devant diz ne rendoit les dites ·XV/. livres il les renderoient· **9** *Et* si en obligent \13 lor biens toz muebles *et* non muebles· **10** *que* li dit abés *et* convent en poissent penrrre \14 *et* faire penrrre sens mesfaire par tot com de ses pleges tant *que* il fussent païé des \15 ·XV/. lb· *et* des *dammages* *que* il i avroient· **11** *Et* en tesmoingnage de ceste chose; j'ai \16 ces letres seelees de mon seel, à la requeste des *parties* *et* des pleges, sauf le droit \17 mon signor le roi· **12** Ce fu fait l'an nostre Signor ·M/.CC/.L/. VIII· le mois \18 de juillet·